

*Nella marcatura ad anelli di fili sottili, specialmente dei conduttori di comando e dei cavi telefonici, l'inchiostro viene spruzzato sul filo in fase di scorrimento da ugelli oscillanti o da dischi rotanti muniti di ugelli. Le anellatrici di M&S possono adeguarsi alle attuali velocità massime di estrusione.*

**Marcatori ad anelli Medek & Schörner**  
**Prodotti al vertice della tecnica**  
**europea**  
**Made in Austria**

La serie RS di Medek & Schörner comprende marcatrici ad anelli per la codifica di fili telefonici, di connessione e Automotive Wire, caldi, a velocità di marcatura medio/alte. L'anellatrice RS 70 ha un doppio tamburo marcatore ed è adatta a velocità d'estrusione fino a 1200 m/min. Quattro diverse versioni permettono una vasta gamma di tipi d'anello, mono o bicolori.

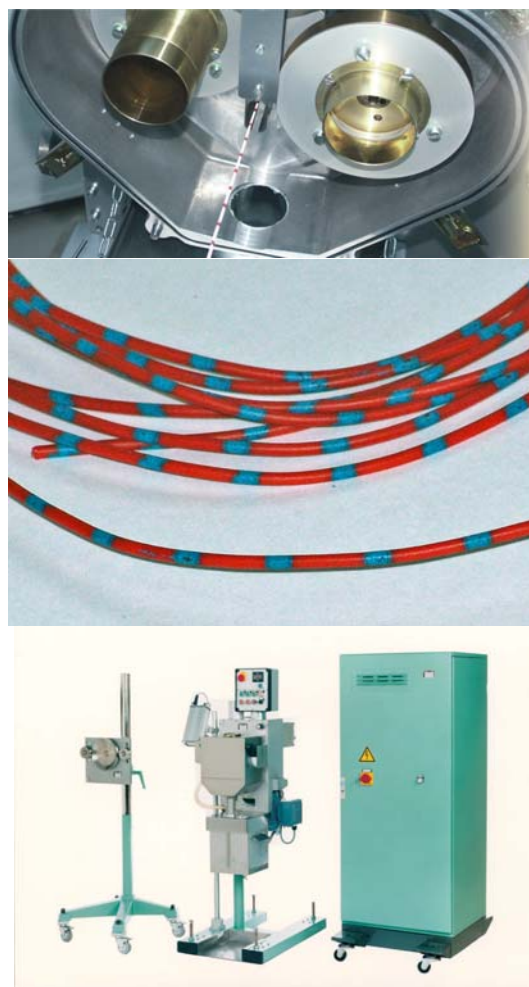
Le tre versioni dell'anellatrice RS 707 lavorano con robusti tamburi marcatore singoli per velocità d'estrusione fino a 2500 m/min.

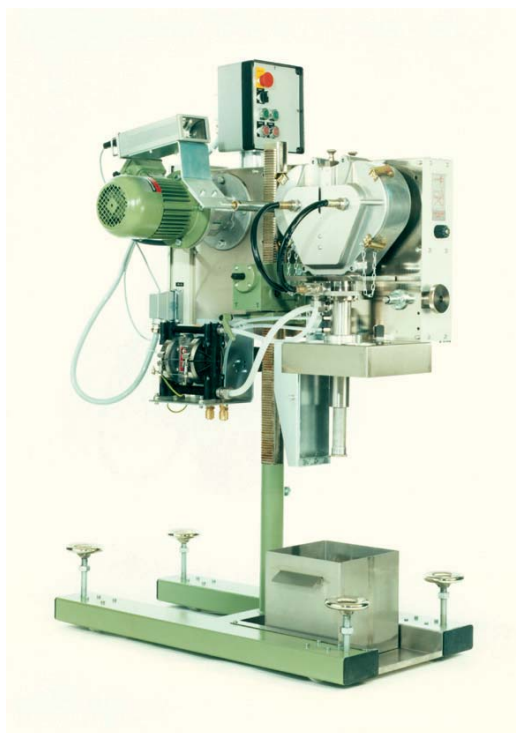
I modelli RS 70 (1200 m/min) e RS 707 (2500 m/min) sono disponibili nella versione a una testa di marcatura oppure a testa tandem, adatta per il cambio istantaneo dell'inchiostro e/o della distanza fra gli anelli.

La marcatrice ad anelli RC 707-T, estremamente stretta e compatta è indicata per l'impiego con impianti d'estrusione ad alta velocità con scarsissimo spazio d'inserimento fra estrusore e vasca di raffreddamento (Impianti Foam-Skin).

Tutte le marcatrici ad anelli Medek & Schörner possono essere implementate con diversi dispositivi opzionali, sono quindi estremamente versatili. L'alto livello costruttivo è inoltre garanzia di particolare affidabilità e di lunga durata di ogni singola macchina.

La nostra rete di vendita, con sedi in tutto il mondo, è sempre a disposizione per consulenze e assistenza.





## RS 70

**Impianto di marcatura ad anelli per contrassegnare con anelli colorati, mentre è ancora caldo, il rivestimento isolante di conduttori telefonici (anime) e fili di collegamento, a velocità fino a 1200 m/min.**

La macchina è adatta per l'inserimento all'uscita di estrusori con velocità di produzione medie.

Le quattro versioni dell'apparecchio RS 70 coprono un vasto campo d'impiego.

### **Caratteristiche principali**

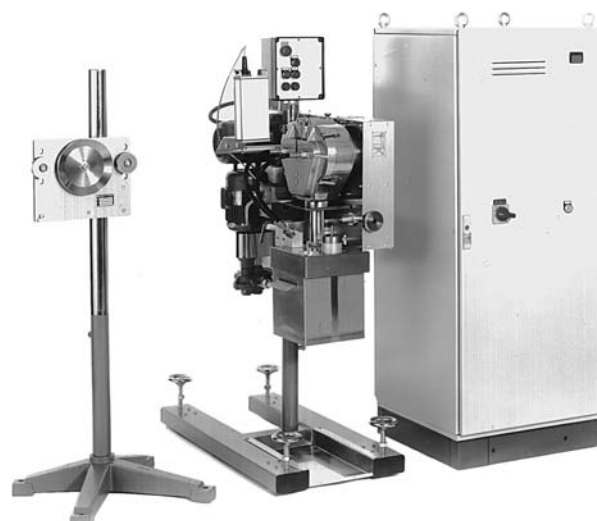
- Filtrazione a due stadi dell'inchiostro, il che evita che gli ugelli si intasino.
- Raffreddamento inchiostro incorporato
- Viscosità dell'inchiostro misurabile e regolabile durante il funzionamento (opzione)
- Costruzione estremamente stretta
- Stroboscopio a lampo di luce, a sincronizzazione automatica, per il controllo della qualità e l'impostazione dei parametri di marcatura.

### **Dati tecnici**

- Velocità di marcatura: massimo 1200 m/min
- Diametro massimo dei conduttori (anime): 3 mm (in versione speciale fino a 5 mm)

- Sincronizzazione automatica dell'azionamento del tamburo marcatore con la linea d'estrusione, in un rapporto di velocità da 1:6. Necessario segnale DC 0-10 V proporzionale alla velocità della linea.
- Nessuna guarnizione rotante nella testa marcatrice
- Semplicità di montaggio, senza interventi sulla linea di estrusione
- Massima velocità di marcatura indipendente dalla distanza fra gli anelli
- Rapido cambio di colore per semplice sostituzione dei serbatoi d'inchiostro con sistema di sospensione particolare
- Versione con pompa a ingranaggi o pompa a membrana (adatta per inchiostri a base acquosa)

- Robusto azionamento a corrente alternata, che praticamente non richiede manutenzione.
- Moto dei tamburi marcatori assolutamente esente da oscillazioni, nessuna variazione alla regolazione.
- Percorsi inchiostro senza guarnizioni rotanti
- Testa marcatrice spostabile in altezza per l'introduzione e l'estrazione dell'unità marcatrice senza intervenire sul processo di estrusione
- Marcatura mediante getti d'inchiostro emessi da tamburi rotanti
- Tamburi marcatori intercambiabili per semplificare il passaggio a un altro tipo di codificazione
- Tamburi marcatori fonibili per anelli di tipo standard o specifici del cliente



## Panoramica delle quattro varianti dell'apparecchio RS 70

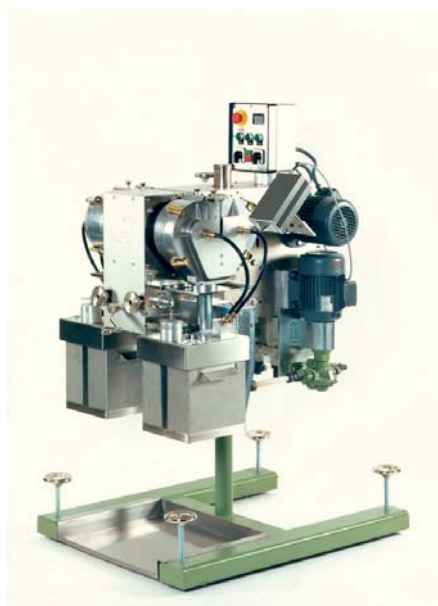
Nelle sue quattro versioni, la marcatrice ad anelli RS 70 offre praticamente le varianti a misura di ogni applicazione.

### Apparecchio a una testa RS 70

Adatto per conduttori fino al diametro di 5 mm e le seguenti velocità di marcatura in funzione del rivestimento isolante  
 PE fino a 800 m/min  
 PVC fino a 1200 m/min

Impianto completo, pronto al funzionamento, consistente in:

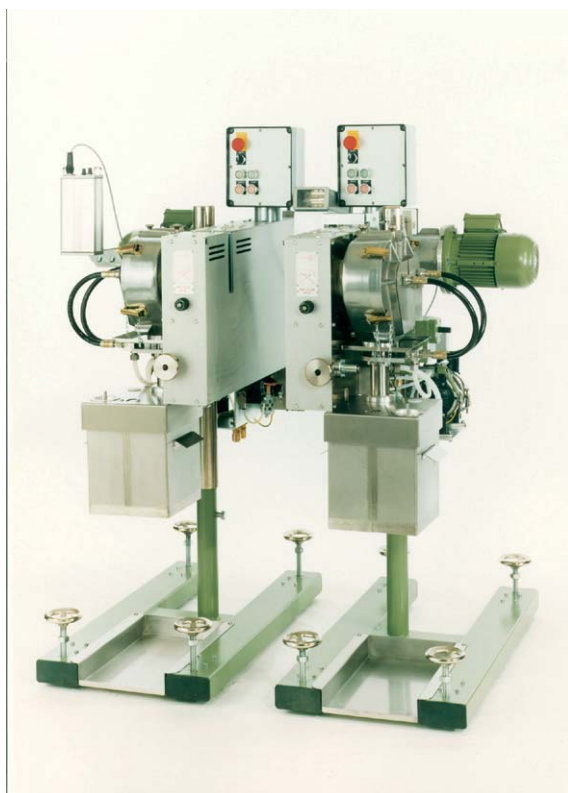
- Apparecchio marcatore con console operativa, 1 coppia di tamburi marcatori per una data stampa (da indicare al momento dell'ordine) e 3 serbatoi inchiostro
- Armadio di distribuzione, completo di elementi elettronici di comando e alimentazione elettrica
- Sincronizzazione automatica con la linea in un intervallo di velocità con rapporto  $v_{min}:v_{max} = 1:6$  (è necessario un segnale DC 0-10 V proporzionale alla velocità della linea, se questo non fosse disponibile, si può prevedere quale dispositivo opzionale un apposito frequenziatore con ruota tachimetrica e encoder incrementale, vedere opzioni).
- Stroboscopio a sincronizzazione automatica per il controllo e la regolazione della marcatura
- Tutte le parti accessorie e i cavi di collegamento, necessari al funzionamento.
- Un frequenziatore esterno (dispositivo opzionale)



### Marcatrice a doppia testa per la marcatura contemporanea di anelli a due colori 2 x RS 70

come RS 70, ma con due teste marcatrici ad accoppiamento meccanico mediante meccanismo di regolazione di fase.

- Impianto completo pronto per il funzionamento come RS 70, ma con 2 coppie di tamburi marcatori per una stampa a due colori (indicare il tipo all'atto dell'ordine) e 6 serbatoi inchiostro.



## Panoramica delle quattro varianti

### Impianto tandem RS 70 T

adatto per il cambio istantaneo dell'inchiostro e/o della distanza fra gli anelli

Mentre un apparecchio marcatore è in funzione, si può operare sull'altro marcatore il cambio dell'inchiostro, dei tamburi marcatori (per una diversa distanza fragli anelli) o di entrambi. Senza arrestare la linea d'estrusione si può quindi proseguire il lavoro effettuando la commutazione.

Impianto completo, pronto per il funzionamento, consistente in :

- 2 apparecchi marcatori RS 70 ciascuno con montata una coppia di tamburi marcatori e stroboscopio
- Armadio di distribuzione, con dispositivi elettronici di comando e alimentazione corrente, comuni ai due apparecchi
- 6 serbatoi inchiostro

### Impianto tandem RS 70 T SYN

per marcatura a due colori. In caso di utilizzo per marcare a un colore, permette il cambio istantaneo dell'inchiostro e/o della distanza fra gli anelli



Impianto completo, pronto per il funzionamento come RS 70 T, ma con sincronizzazione elettronica a fase rigida delle due teste marcatrici per la marcatura ad anelli in due colori contemporaneamente.



## RS 707

**Impianto marcatore ad anelli per contrassegnare il rivestimento isolante caldo di conduttori telefonici (anime) e fili di connessione con anelli colorati, per elevate velocità di produzione.**

La macchina è adatta all'inserimento in moderni impianti di estrusione, all'uscita dall'estrusore. Con tre varianti l'apparecchio RS 707 copre un vasto campo d'impiego.

### *Caratteristiche principali*

- Robusto azionamento a corrente alternata, che non richiede praticamente manutenzione.
- Moto dei rulli marcatori assolutamente esente da oscillazioni, nessuna variazione alla regolazione.
- Percorsi inchiostro senza guarnizioni rotanti
- Testa marcatrice spostabile in altezza per l'introduzione e l'estrazione dell'unità marcatrice senza intervenire sul processo di estrusione
- Marcatura mediante getti d'inchiostro emessi da tamburi rotanti
- Qualità massima della stampa, addirittura con velocità tre volte superiori a quella dei procedimenti tradizionali.
- Montaggio semplice, senza interventi sulla linea di estrusione



## RS 707

### Dati tecnici

- Massima velocità di marcatura: 2500 m/min
- Massimo diametro conduttore (anima) : 3 mm (versione speciale fino a 5 mm)



- Esecuzione con pompa a ingranaggi o pompa a membrana (adatta per inchiostri a base acquosa)
- Filtrazione a due stadi dell'inchiostro, il che evita che gli ugelli si intasino.
- Raffreddamento inchiostro incorporato
- Viscosità dell'inchiostro misurabile e regolabile durante il funzionamento (opzione)
- Costruzione estremamente stretta (300 mm nel senso di estrusione)
- Stroboscopio a lampo di luce, a sincronizzazione automatica, per il controllo della qualità e l'impostazione dei parametri di marcatura.

- Semplicità di regolazione e di comando
- Robusto e affidabile con sistema di marcatura a un tamburo
- Nessuna guarnizione rotante nella testa marcatrice
- Tamburi di marcatura intercambiabili per variare rapidamente la distanza fra gli anelli e la loro altezza.
- Tamburi marcatori per anelli di tipo standard o specifici del cliente
- Sincronizzazione automatica con la linea in un intervallo di velocità con rapporto  $v_{min}:v_{mx} = 1:6$  (necessario un segnale DC 0-10 V proporzionale alla velocità della linea, se questo segnale non fosse disponibile si può prevedere quale dispositivo opzionale un apposito frequenziatore con ruota tachimetrica e encoder incrementale, vedere opzioni).
- Rapido cambio di colore mediante semplice sostituzione del serbatoio d'inchiostro con sistema di sospensione particolare.
- Non risente di leggere variazioni nella qualità dell'inchiostro da una fornitura all'altra



## Tre versioni per un maggior numero di possibilità

Con tre diverse versioni la marcatrice ad anelli RS 707 rappresenta la corretta soluzione per molti impieghi con elevate velocità di marcatura.



**Impianto tandem per marcatura bicolore, in caso di utilizzo per marcare a un colore permette il cambio istantaneo dell'inchiostro e/o della distanza fra gli anelli**

### RS 707 T SYN

Impianto completo, pronto per il funzionamento come RS 707 T, ma con sincronizzazione elettronica a fase rigida delle due teste marcatrici per la marcatura a due colori contemporaneamente.

**Impianto tandem, adatto per il cambio istantaneo dell'inchiostro e/o della distanza fra gli anelli**

### RS 707 T

Mentre un apparecchio marcatore è in funzione, si può operare sull'altro marcatore il cambio dell'inchiostro, del tamburo marcatore (per una diversa distanza fra gli anelli) o di entrambi. Senza arrestare la linea d'estrusione si può quindi proseguire il lavoro effettuando la commutazione.

Impianto completo, pronto per il funzionamento, consistente in :

- 2 apparecchi marcatore RS 707 con console operativa, rullo marcatore montato, stroboscopio e con 3 serbatoi inchiostro ciascuno
- Armadio di distribuzione completo di elementi elettronici di comando e di alimentazione elettrica, comuni ai due apparecchi
- Stroboscopio a sincronizzazione automatica per il controllo e la regolazione dei parametri di marcatura

Tutte le parti accessorie e i cavi di collegamento, necessari al funzionamento.

### Apparecchio a una testa RS 707

Adatto per velocità di marcatura fino a 2500 m/min.

Impianto completo, pronto per il funzionamento, consistente in :

- Apparecchio marcatore con console operativa, tamburo marcatore montato per un tipo di stampa (da indicare al momento dell'ordine) e 3 serbatoi inchiostro
- Armadio di distribuzione completo di elementi elettronici di comando e alimentazione corrente
- Stroboscopio a sincronizzazione automatica per il controllo e la regolazione dei parametri di marcatura
- Tutte le parti accessorie e i cavi di collegamento, necessari al funzionamento.

## RC 707 T

### stretta e compatta



Impianto marcatore ad anelli per contrassegnare con anelli colorati il rivestimento isolante di conduttori telefonici e fili di connessione, per una produzione ad alta velocità.

La macchina è adatta all'inserimento in impianti d'estrusione ad alta velocità con ristretto spazio di inserimento fra estrusore e vasca di raffreddamento (impianti Foam-Skin)

Impianto tandem con due teste marcatrici adatto per passare istantaneamente da una stampa a un'altra e/o per marcare con un diverso inchiostro.

### *Caratteristiche principali*

- Impianto tandem con due teste marcatrici su un telaio comune, per il rapido passaggio da una testa marcatrice all'altra, già preparata durante il funzionamento della prima per un nuovo colore o una diversa distanza fra gli anelli.
- Disposizione delle teste marcatrici trasversali al senso di estrusione, per cui anche la disposizione a tandem occupa nel senso di estrusione soltanto 250 mm circa, il che rende questo impianto per alte produttività particolarmente idoneo all'impiego con impianti Foam-Skin.
- Spazio occorrente per l'inserimento nella zona estrusore-vasca raffreddamento circa 250 mm
- Robusto azionamento a servomotore, che praticamente non richiede manutenzione
- Moto assolutamente esente da oscillazioni dei tamburi maricatori, nessuna variazione alla regolazione
- Percorsi inchiostro senza guarnizioni rotanti
- Marcatura mediante getti d'inchiostro emessi dal tamburo rotante

## RC 707 T



- Impianto completo, pronto al funzionamento, consistente in :
  - Apparecchio marcatore RC 707 T con
  - 2 teste marcatrici, consolle operativa
  - 2 tamburi marcatori e stroboscopio



### **Dati tecnici**

- Massima velocità di marcatura: 1800 m/min (ca. 1200-1500 m/min su Foam-Skin)
- Massimo diametro conduttori (anime): 3 mm (versione speciale fino a 5 mm)
- Costruzione estremamente stretta (250 mm nel senso di estrusione)
- Sincronizzazione automatica con la linea in un intervallo di velocità col rapporto  $v_{min}:v_{max} = 1:6$  (E' necessario un segnale DC 0-10V proporzionale alla velocità della linea, nel caso questo segnale non fosse disponibile, si può prevedere quale opzione un apposito frequenziatore con ruota tachimetrica e encoder incrementale).
- Esecuzione con pompa a membrana (adatta per inchiostri a base acquosa)
- Filtrazione dell'inchiostro, si evita l'intasamento degli ugelli
- Raffreddamento inchiostro incorporato
- Alimentazione inchiostro predisposta per l'impiego di contenitori da 5 lt.
- Semplicità di regolazione e di operatività
- Robusto e affidabile con sistema di marcatura a un tamburo
- Nessuna guarnizione rotante nella testa marcatrice
- Tamburi marcatrici intercambiabili per variare in modo particolarmente rapido la distanza fra gli anelli e la loro altezza
- Tamburo marcatore per modelli di anelli standard o specifici del cliente
  - Modifica della posizione trasversale della testa marcatrice rispetto al filo per far coincidere i due semicerchi colorati, spruzzati da due lati.
- La regolazione trasversale a motore permette la memorizzazione e l'adozione automatica di 99 diverse posizioni
- Stroboscopio a lampo di luce a sincronizzazione automatica per il controllo della qualità e l'impostazione dei parametri di marcatura

## Dispositivi opzionali per RS 70 e RS 707

### ***Frequenziatore esterno per sincronizzazione. Opzione FG***

Nell'esecuzione standard, la linea di estrusione deve disporre di un segnale 0-10 V DC esattamente proporzionale alla velocità. Se questo segnale non è disponibile, occorre prevedere un apposito frequenziatore con ruota tachimetrica e codificatore incrementale. Il frequenziatore è montato su un proprio telaio, deve essere collocato o dopo la vasca di raffreddamento o davanti all'estrusore, in modo che la ruota del frequenziatore possa essere azionata dal filo in modo preciso.



### ***Regolatore automatico della viscosità dell' inchiostro. Opzione V***

Necessario se la velocità di marcatura è estremamente alta. Con sensore rotante che provvede all'invio di solvente o addensante in caso di scarti fuori tolleranza dalla viscosità dovuta. A richiesta, tutte le marcatrici ad anelli della serie RS sono fornibili senza sovrapprezzo con speciali serbatoi dell'inchiostro predisposti per un futuro montaggio del dispositivo opzionale V.

### ***Sistema misurazione e indicazione livello per i serbatoi inchiostro. Opzione LD***

In caso di livello troppo basso l'armadio di distribuzione emette un segnale d'avvertimento. Il segnale d'avvertimento indica con quale quantitativo massimo di inchiostro o di solvente bisogna eseguire il rabbocco. Negli apparecchi dotati di dispositivo opzionale V raccomandiamo l'inserimento del dispositivo opzionale LD.

### ***Controllo del flusso di inchiostro. Opzione FW***

Emette un segnale di avvertimento quando durante il funzionamento si verifica uno scarto fuori tolleranza dal valore prestabilito per il flusso d'inchiostro.

## Dispositivi opzionali per RS 70 e RS 707

### ***Spostamento in altezza a motore, comando manuale.***

#### ***Opzione HT (per RS 707)***

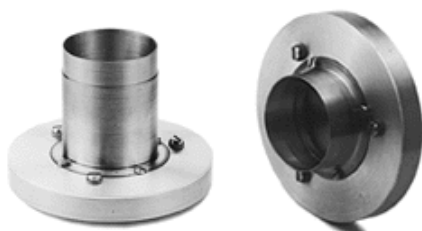
Con l'apparecchio RS 707 l'inchiostro viene spruzzato in continuo sul filo da due lati, formando due semicerchi. Per ottenere anelli chiusi, la testa marcatrice deve essere posizionata con la massima precisione a una determinata altezza rispetto al filo.

Una leva di comando permette di alzare e abbassare la testa marcatrice, un display visualizza la posizione in altezza a passi da 0,1 mm.



## Accessori per RS 70 e RS 707

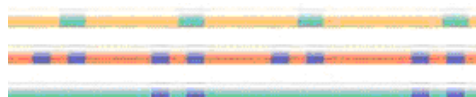
### *Tamburi marcatori*



Tamburi marcatori facilmente intercambiabili, per sostituire i tamburi in dotazione o per passare a un'altra distanza fra gli anelli o a un altro modello di anello. Per ogni testa marcatrice occorre una coppia di tamburi se si tratta dell'apparecchio RS 70, un solo tamburo se si tratta dell'apparecchio RS 707.

Modelli comuni di anello sono ad es. gli anelli singoli o doppi a intervalli di 17 mm, anelli doppi a intervalli di 34 mm, anelli singoli, doppi, tripli, quadrupli a intervalli di 60 mm.

A richiesta si possono fornire tamburi marcatori per la stampa di modelli d'anello specifici del cliente.



### *Serbatoi inchiostro*

Recipienti da appendere quali serbatoi di scorta o per un rapido passaggio ad altro colore. I recipienti possono avere una capacità di 10 lt per macchine standard o di 15 l per macchine con regolatore automatico della viscosità (opzione V).

### *Inchiostri raccomandati*

Per i marcatori ad anelli della serie RS sono adatti soltanto i solventi e gli inchiostri con una viscosità di circa 12-13 secondi (misurati con viscosimetro DIN uscita 4 mm, corrispondenti a circa 23 secondi con viscosimetro da 3 mm) suggeriti dal fabbricante in funzione del materiale da marcare. Per evitare il deposito di pigmenti lungo i percorsi dell'inchiostro e sui tamburi marcatori usare soltanto inchiostri contenenti pigmenti finissimi.